

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 céntos.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

MEZCLA de mesticismo y cesarismo.

Se ha dicho en estos últimos tiempos que el Sr. Duque de Madrid, jefe augusto de la comunión tradicionalista, entendía que era menester renunciar al espíritu de varonil intransigencia, á lo ménos en aquellos términos que basten para granjearse la estimación y el aplauso del elemento liberal católico de nuestra patria y para irsele atrayendo de manera que, al fin y á la postre, se verifique una especie de convenio ó pacto por cuya virtud surja en definitiva, no aquella sana, poderosa y salvadora restauración que nosotros buscamos y que requieren y demandan las propias gloriosísimas tradiciones de nuestro pueblo y su misma condición actual, sino aquella otra que no niega radical y resueltamente los principios de la vida moderna, este progreso y civilización y liberalismo que se ha enseñoreado de casi todos los poderes humanos, antes bien procura componerse, merced á cierta imposible transacción, así con el espíritu católico como con el espíritu del siglo.

Los que eso dicen, los que así calumnian al Sr. Duque de Madrid atribuyéndole intenciones y propósitos que manifiestamente pugnan con los mismos altos intereses representados por D. Carlos; los que por tal arte y en esa forma quisieran que el Sr. Duque de Madrid contradijese y negase la historia entera de nuestro partido y las propias clarísimas, terminantes y categóricas declaraciones que ha hecho nuestro augusto jefe por lo que atañe á los principios político-religiosos de la bandera tradicionalista y á la perseverancia inquebrantable con que debemos defenderlos y mantenerlos; esos, decimos, que de tal suerte desconocen lo que significa el tradicionalismo ó el carlismo, son cabalmente aquellos mismos que nos tildan de cesaristas, de adoradores del Dios-Estado, como si nosotros, confundiendo torpe y miserablemente unos poderes con otros, al Estado con la Iglesia, pusiésemos en la autoridad civil un linaje de facultades y prerrogativas extraordinarias que casi frisa con la omnipotencia del Estado moderno.

Porque sucede, efectivamente, que esta indigna conspiración encaminada á enervar el espíritu de nuestra intransigencia se cifra, lo primero, en suponer que el Sr. Duque de Madrid estima hoy los puntos fundamentales de la política por diferente manera que nosotros, y lo segundo, en aseverar que esas supuestas corrientes de Venecia deben imponérsenos, ó lo que vale

tanto, que las autoridades de nuestro partido, lejos de contenerse en los límites de la esfera política, única propia de su jurisdicción, pueden y aun deben salir de esa peculiar esfera, y dilatar sus dominios hasta el punto de invadir la región altísima del poder espiritual forzándonos á tomar un rumbo enteramente nuevo, y sobre nuevo, contrario á la sana doctrina católica respecto de la lucha con el liberalismo, y en especial, con el liberalismo hipócrita ó manso. Por un lado, pues, se supone que domina eso que llamamos mesticismo en las alturas de la comunión monárquico-religiosa, y por otro se pide que, en virtud de la imposición ó el mandato, de esas alturas descienda el mesticismo á nosotros y se apodere de toda la colectividad tradicionalista. De donde resulta que á la hora misma en que se nos califica de cesaristas, de panteístas políticos que no discernimos las dos órdenes, el de la política y el de la Religión, sino que los confundimos hasta el extremo de poner en el Estado los atributos que á la Iglesia tan sólo corresponden; en los momentos mismos en que se nos hace acusación tan grave, capaz por sí sola, dado que estuviere fundada en la realidad y los hechos, de oscurecer y deslustrar para siempre nuestra bandera y nuestra historia; en estos momentos los acusadores, convertidos en reos merced á sus propias palabras, le dicen á la autoridad política de nuestro partido que recabe para sí el magisterio de la Iglesia, que se atribuya el poder espiritual y que le ejerce contra la Iglesia misma señalándonos un camino que no podemos seguir, á fuer de católicos y enemigos irreconciliables del liberalismo, de la civilización y el progreso modernos.

Se ha dicho muchas veces (y es observación que ilumina por completo estos debates) que no se circunscribe esta gigantesca lucha á ver de sacar á salvo solamente los derechos dinásticos, sino que por cima del concepto jurídico relativo á la sucesión al trono, en región mucho más encumbrada, se encuentran aquellos fundamentales principios de la política cristiana en cuya práctica aplicación estriba la suerte de España y de las naciones todas y de la sociedad en general. Verdad es que nosotros rechazamos, por estéril y baldío, aquel linaje de política que, contentándose con cierta vaga é indefinida y demasiado abstracta defensa de los grandes principios religiosos, políticos y sociales; no busca manera hábil de infundir estos principios en alguna institución capaz de representarlos políticamente y de sostenerlos y hacerlos verdaderos y vivos y eficaces y fecundos por

todos aquellos medios que suministra la posesión efectiva y real de la autoridad política. Es cierto que vive en nosotros y alienta el ideal hermosísimo de una restauración que rescite, digámoslo así, aquella patria española tan grande, tan admirable y admirada y maravillosa, que iba á la cabeza de la civilización legítima iluminando al mundo con los resplandores de su gloria. Es indudable que por este modo práctico y eficaz defendemos nosotros la política cristiana, que no por el camino de inútiles declamaciones y de contraproducentes é hipócritas defensas. Clara y terminantemente decimos que sería funesta locura, la más funesta quizás que en este orden de cosas puede imaginarse, el prescindir de los providenciales recursos y medios que ha puesto Dios en nuestras manos, el descartarse de la historia de España y no tener en cuenta aquellos elementos que, juntos y combinados, forman lo que se denomina constitución interna de un pueblo; fuera de que no es lícito forjarse un estado de cosas quimérico y opuesto á las realidades mismas de la nación en que se vive, como si esto de la monarquía, del derecho y la justicia estuviere á merced de las particulares cavilaciones y caprichos de cada individuo ó de cada colectividad política.

Pero aunque enlacemos la defensa de los grandes principios con una institución determinada, y aunque esta relación sea tan apretada, tan íntima y estrecha como lo pida la naturaleza de los términos que la forman en nuestra historia, no nace de dicha relación el cesarismo ó la omnipotencia del Estado, antes bien de esa relación proviene que deben permanecer ámbos términos, la Iglesia y el Estado, en su respectiva categoría, unidos sin confusión, para realizar de tal suerte la armonía establecida por Dios entre ambas potestades. No queremos nosotros el Estado omnipotente, que se apropia las facultades, prerrogativas y atributos de la Iglesia, que se tiene á sí mismo por Dios, que no reconoce límites ni fronteras; no queremos eso; detestamos y reprobamos esa omnipotencia del Estado moderno. Nosotros queremos que el Estado sea verdaderamente cristiano, que hincó la rodilla ante la Iglesia inmortal de Cristo, que esté subordinado á ella, que la sirva, ayude y proteja. ¿Cómo han podido imaginar otra cosa? ¿Cómo se atreven á llamarnos cesaristas? Jamás, Dios mediante, lo seremos, jamás.

Otros son los cesaristas. Cuando esos que apellidamos mestizos piden á la autoridad carlista que nos obligue á seguir el camino del liberalismo católico, vienen

por el mismo caso á declararse cesaristas. Cuando piden que se nos prohíba combatir á los liberales católicos, en pecado de cesarismo incurren también. Cuando piden que se nos imponga otro arte de librar la batalla, que nos prescriban la blandura mantecosa en las discusiones, que no se nos consienta nunca atacar personalmente al enemigo, ridiculizarle y desacreditarle, asimismo se acreditan de cesaristas. Porque, en suma, ¿qué es eso sino decir al poder político que lo puede todo, incluso el prohibir y castigar el ejercicio de los derechos del polemista católico?

Aquí se ha dado el caso (lo decimos porque urge concretar la cuestión) de pedir en las columnas de *El Eco de Navarra* á la autoridad tradicionalista que no nos permita usar el lenguaje de la intransigencia, que se nos prohíba atacar á los mestizos con energía, que no se nos consienta desautorizar la persona de quien sustenta el error. Eso se ha pedido, aunque parezca mentira. Pues bien, rogamos á nuestros amigos que lean con mucha atención el siguiente capítulo de *El Liberalismo es pecado*:

SI ES CONVENIENTE AL COMBATIR EL ERROR COMBATIR Y DESAUTORIZAR LA PERSONALIDAD DEL QUE LO SUSTENTA Y PROPALA.

„Pero dirá alguno: „Pase esto con las doctrinas en abstracto. Mas, ¿es conveniente al combatir el error, cebarse y encarnizarse en la personalidad del que lo sustenta?“

Responderemos á eso, que muchísimas veces sí es conveniente, y no solo conveniente, sino indispensable y meritorio ante Dios y ante la sociedad. Y aunque bien pudiera deducirse esta afirmación de lo que llevamos anteriormente expuesto, queremos todavía tratarla *ex profeso* aquí, pues es grandísima su importancia.

En efecto; no es poco frecuente la acusación que se hace al apologista católico de andarse siempre con personalidades; y cuando se le ha echado en cara á uno de los nuestros lo de que comete una personalidad, parécenos á los liberales y á los resabiados del Liberalismo que ya no hay más que decir para condenarle.

Y no obstante no tienen razón; no, no la tienen. Las ideas malas han de ser combatidas y desautorizadas, se las ha de hacer aborrecibles y despreciables y detestables á la multitud, á la que intentan embaucar y seducir. Mas da la casualidad de que las ideas no se sostienen por sí mismas en el aire, ni por sí mismas se difunden y propagan, ni por sí mismas hacen todo el daño á la sociedad. Son como las flechas y balas, que á nadie herirían sino hubiese quien las disparara con el arco ó con el fusil.

Al arquero ó al fusilero se deben dirigir, pues, primeramente los tiros del que desee destruir su mortal puntería, y todo otro modo de hacer la guerra sería tan liberal como se quisiese, pero no tendría sentido común. Soldados con armas de envenenados proyectiles son los autores y propagandistas de heréticas doctrinas; sus armas son el libro, el periódico, la arenga pública, la influencia personal. No basta, pues, ladearse para evitar el tiro, no; lo primero y más eficaz es dejar inhabilitado al tirador. Así, conviene desacreditar y desautorizar su libro, periódico ó discurso; y no solo esto, sino desautorizar y desa-

de los que me hoaran por primera vez se equivocan; la casa es algo pequeña, tiene la fachada un poco estrecha, por lo cual fácilmente pasa inadvertida.

—Y sin embargo, me he perdido en esta pequeña casa—añadió Rafael para aproximarse á su objeto.

—¡Ah! Habrá entrado en la estancia de la izquierda. Esto me disgusta, señor.

—¿Quién habita en ese cuarto?

—Un tal Strohmaier, un bribón estereotípico, un pródigo, un vagabundo—dijo irritado el zapatero.—Yo no lo habría admitido, porque no arriendó habitaciones sino á gente respetable; esto es estereotípico en mi casa; pero sor Otilia fué la que me lo rogó, y á sor Otilia no puedo negar cosa alguna, porque me asistió cuatro semanas enteras cuando caí enfermo, precisamente ocho días después de la muerte de mi pobre mujer.—Admitido, maestro Gotthold—me dijo la buena hermana.—Strohmaier es necesario que habite en una casa de gente honrada, y la vuestra es así. En cuanto al pago, yo correré con ello.—Y de este modo durmió Strohmaier bajo mi techo, que fué siempre honrado.

—He visto en la habitación dos niñas y dos jóvenes—dijo Rafael indagando.—Las niñas serán del operario de la fábrica; pero ¿y las jóvenes?

(43) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

—Del calor con que habláis y de la inteligencia que mostráis al juzgar un alma heroica—respondió.—Los artistas de la Edad Media poseían también esta inteligencia, cuando la atestiguan sus delicadas creaciones en pintura y escultura. Una Santa Isabel pintada ó esculpida en la Edad Media, es una imagen fiel de la vida interior de un Santo. Y solamente el verdadero artista, porque es un hombre privilegiado que comprende más claramente y siente con mayor fuerza lo sublime, está en aptitud de pintar ó esculpir con toda verdad la imagen de un Santo. Y puesto que la lectura de esta vida produjo en vos conmoción y entusiasmo, deduje que acaso fuerais artista.

Tal explicación, salida de los labios de una joven, parecía al pintor tener algo de maravilloso.

—Os engañáis, sin embargo—dijo ocultando su estupor—yo no soy un pintor de la Edad Media, sino del tiempo presente.

—Y bien—añadió ella sonriendo—no hemos

de admitir en manera alguna que todos los artistas modernos estén en el error. Yo, pues, os agradezco, señor—concluyó con gracia—que profeséis tanta veneración á nuestra Patrona. Y si quereis dar algún crédito al juicio de una muchacha que tiene ocasion y oportunidad de hacer muchas veces comparaciones entre el arte de la Edad Media y el de la moderna, encontrareis siempre el ideal de vuestras producciones artísticas en aquellas esferas en que pensaba y vivía Santa Isabel.

Este discurso llevó al colmo la admiración de Rafael, porque contenía, no sólo la condenación de las tendencias materialistas en el arte, sino también una justificación de sus ideas personales, por las cuales se creía único en el mundo. El estupor no le dejó hallar una palabra de contestación; hubo una larga pausa, y no supo salir de su embarazo sino retirándose apresuradamente. También está lo hizo con poca gracia, es decir, con las usuales inclinaciones de etiqueta, y con la frase acostumbrada de: „señorita, tengo el honor de saludaros.“

Cerrada la puerta, y encontrándose en el patio, oyó los martillazos del maestro Gotthold. Sin este aviso Rafael se habría marchado probablemente; tanta era su perturbación. Entró, pues, en la habitación del maestro, saliéndole al en-

cuanto primero el olor del cerote y de pieles, y después las profundas cortesías del zapatero.

—¿En qué puedo servir al señor?

—Un par de botas—respondió lacónicamente el interrogado.

—Tenga la bondad de sentarse.—Y el maestro Gotthold pasó con fuerza algunas veces la mano sobre el asiento para limpiarle del polvo, que se levantó como una nube.—Le ruego haga el favor de sentarse para tomarle medida.—Repetía el zapatero con mirada indagadora sobre aquél extranjero que permanecía de pie, con espíritu ausente y los ojos encantados.

La medida fué tomada.

—¿Desea botas altas ó bajas?

—Como queráis.

—El señor tiene un bello pié: haré, pues, las botas altas; yo las hago de un modo extereotípico; ¿teneis la bondad de decirme vuestro nombre?

—Rafael de Chlingen.

—¡Ah! ¿Cuanto honor para mí!—Y el maestro Gotthold se inclinó respetuosamente.—Trataré de servir al señor de modo que quede contento.

Rafael no había, sin embargo, oído los discursos del zapatero; su espíritu vagaba lejos de allí, más allá de la puerta.

Había equivocado la entrada—dijo al fin.

—Fácil cosa, señor; esto es estereotípico en mi casa—aseguraba el maestro Gotthold.—Muchos

creditar en algunos casos su persona. Si, su persona, que este es el elemento principal del combate, como el artillero es el elemento principal de la artillería, no la bomba, ni la pólvora, ni el cañón. Se le pueden, pues, en ciertos casos sacar al público sus infamias, ridiculizar sus costumbres, cubrir de ignominia su nombre y apellido. Si, señor; se puede hacer en prosa, en verso, en serio, en broma y en grabado, y por todas las artes y por todos los procedimientos que en adelante se puedan inventar. Solo debe tenerse en cuenta que no se ponga en servicio de la justicia la mentira. Eso no, nadie en esto se saiga un punto de la verdad; pero dentro de los límites de ésta, recuérdese aquel dicho de Crétineau-Joli: *La verdad es la única caridad permitida a la historia*; y podría añadir: A la defensa religiosa y social.

Los mismos santos Padres que hemos citado prueban esta tesis. Aun los títulos de sus obras dicen claramente que, al combatir las herejías, el primer tiro procuraban dirigirlo a los herejías. Casi todos los títulos de las obras de San Agustín se dirigen al nombre del autor de la herejía: *Contra Fortunatum manichæum; Adversus Adamantum; Contra Felicem; Contra Secundinum; Quis fuerit Petilianus; De gestis Pelagii; Quis fuerit Julianus*, etc. De suerte que casi toda la polémica del grande Agustín fué personal, agresiva, biográfica, por decirlo así, tanto como doctrinal; cuerpo a cuerpo con el hereje tanto como contra la herejía. Y así podríamos decir de todos los santos Padres.

De dónde ha sacado, pues, el Liberalismo la novedad de que al combatir los errores se debe prescindir de las personas, y aun mirarlas y acariciarlas? Atégase sobre esto á lo que le enseña la tradición cristiana, y déjenos á los ultramontanos defender la fé como se ha defendido siempre en la Iglesia de Dios. (Que hiera la espada del polemista católico, que hiera y que vaya derecha al corazón; que esta es la única manera real y eficaz de combatir!).

¿No es cierto que, según la sana doctrina de *El Liberalismo es pecado*, hasta se puede en ciertos casos (nótese, en ciertos casos) sacar al público las infamias del enemigo, ridiculizar sus costumbres y cubrir de ignominia su nombre y apellido? ¿No es esto verdad? ¿No es verdad que esta es doctrina sana y católica, aprobada y encomiada por la Sagrada Congregación del Índice? ¿No es cierto que es una grandísima ridiculez el pedir á la autoridad política que niegue la sana y católica doctrina? ¿No es ya evidente el cesarismo de los que piden á la autoridad política que no haga caso ninguno de la Sagrada Congregación, que se desentienda del fallo de la Sagrada Congregación y que dé leyes sobre la polémica católica, y leyes negadoras de la sana doctrina del preclaro Sardá? ¿No es esto suma ridiculez, y atrevimiento inaudito, y declarado y patente cesarismo?

Por supuesto, el señor Duque de Madrid se precia de muy católico, de católico integro y tan sólo desea servir á la Iglesia y á España. Malgastan el tiempo los que piden á nuestro augusto Gefe político que vaya contra la Iglesia; no adelantarán nada. Ni siquiera saben que nosotros tenemos el valor (si pudiera llamarse valor á cosa tan sencilla) de negar la competencia del poder político por lo tocante á lo principal y fundamental de esta lucha que mantenemos con el liberalismo de cualquier laya, y señaladamente con el liberalismo solapado y encubierto que pide medidas cesaristas á las autoridades de nuestro partido. No saben los infelices que el derecho católico presta increíble entereza é infunde una santa libertad desconocida en esas regiones del servilismo en que ellos miserablemente viven. Somos nosotros ciudadanos católicos, que no miserós esclavos puestos á las órdenes de cualquier despota ridículo. No lo saben, no, los muy desdichados.

FRANCISCO M. DE LAS RIVAS Y VELASCO

El Correo de Turin, diario que se publica en aquella ciudad bajo la dirección del reverendo Padre Vasco, de la Compañía de Jesús, y con la revisión previa de la Curia Arzobispal escribe lo siguiente:

«La cuestión suscitada en España entre integristas (ó sean tradicionalistas ó católicos puros) y católicos liberales, con motivo de la publicación de los opúsculos *El Liberalismo es pecado* y *El proceso del integrista*, no se ha acabado desgraciadamente con la sumisión laudable, que ya ha llegado, del doctor Pazos, autor de este último opúsculo, que fué censurado por la Sagrada Congregación del Índice. No se han conformado con esta censura algunos amigos y fautores de las doctrinas de Pazos, los cuales acaban de imprimir y enviar á Roma un opúsculo, bastante audaz é impertinente, en forma de llamamiento, con este título: *Exposición á Su Santidad Leon XIII acerca de la crisis religiosa actual, por varios católicos españoles*, por ser este opúsculo el que se ha publicado en el extranjero. La Sagrada Congregación del Índice había mostrado la esperanza de que con la sumisión del Dean Pazos la cuestión habría terminado. Pero esta *Exposición* revela la obstinación de los católicos liberales en sus ideas no sanas y en sus propósitos no inspirados ciertamente en la caridad evangélica de que siempre están hablando.»

AL CORRER DE LA PLUMA.

Algun que otro día, muy pocos al cabo del año, *El Imparcial* escribe como si realmente lo fuera.

Ejemplar de ello es su penúltimo número en el cual traza un cuadro de la situación de la enseñanza oficial.

Véase lo que dice:

«Profesores hay que pasan el curso contando cuentos á sus alumnos y haciendo alarde de no ceñirse á su programa; otros han faltado durante el año gran parte de los días, ya un los que han ido, siempre empezaban la cátedra media hora despues de la señalada; muy pocos, y aun contadísimos, han explicado el programa completo de su asignatura; algunos apenas suelen pasar de las lecciones primeras; en punto á criterios cerrados y á sistemas artificiales de construcción científica, nacidos de tales criterios, hay profesor tan intransigente como un cismático que aprueba solo á quien recita su caprichoso y extravagante credo; no falta asignatura donde en absoluto falta el libro de texto y los alumnos tienen que seguir al profesor, que corre en libertad, por el sistema de apuntes al oído...»

¿Qué tal?

Parécenos que esto ya es algo; pero téngase en cuenta que hay aun cosas mejores que decir. El propio *Imparcial* lo dá á entender en estas líneas:

«Pero á qué seguir señalando sombras?»

¿Quién que conozca Institutos y Universidades no recuerda tantas que pudieran llenar una columna con su pintoresco relato, y aun muchas que no son para contadas?..»

En el mismo artículo dice *El Imparcial* que conviene poner la llaga al descubierto.

Pero esta debe de ser excesivamente repugnante.

Cuando el mismo *Imparcial* se espanta de descubrirla.

Capítulo tercero—La disciplina escolar.

«El mal es cada vez mayor, cunde y se extiende.»

Los rectores no tienen ni poder ni alientos, ni aun quizá fuerza moral ni prestigio en su historia de *Catedráticos* para imponer una disciplina salvadora..»

Vamos, se ven precisados á tener presente la fábula de los dos cangrejos.

Añade el citado periódico:

«Hoy el catedrático vive entregado á una libertad absoluta, sin más freno, no solo en cuanto á sus opiniones, sino en cuanto á sus actos, que su soberana voluntad y su propia conciencia..»

Es lógico que esto ocurra.

¿No han proclamado la independencia del profesorado?

¿Y la libertad del pensamiento y de la palabra, que proclaman los liberales, se ha de negar á los catedráticos?

¿Pues no faltaba más!

Consecuencias:

«..... el espectáculo triste y aun vergonzoso de ver alumnos aprobados de latin que no saben traducir los comentarios, ó aprobados en matemáticas que no saben las operaciones más elementales; abogados que tienen solo el título como adorno, y no saben escribir una carta familiar, y médicos que por solo este precio matan á mansalva, y que saldrían reprobados si un tribunal serio les examinase detenidamente de asignaturas que tienen con buena nota aprobadas..»

Pues si por los frutos ha de juzgarse, no hay duda que el sistema que nos rige es bueno, pero muy bueno.

Para producir nuestra ruina y nuestra deshonra.

De La Correspondencia:

«El Sr. Cárdenas (D. José) ha concluido hoy su discurso de diez ó doce horas. En lo mas largo que registran ahora los *Diarios de las sesiones de Cortes*.

Despues de éste, uno de siete horas del Sr. Romero Robledo, y despues otro de seis del conde de Toreno..»

Días pasados dijo un periódico que los políticos más funestos son los que mas hablan.

Nosotros le dejamos la responsabilidad de ese aserto.

Y nos limitamos á hacer constar que los discursos mas largos los pronuncian, según *La Correspondencia*, los conservadores.

Extranjero.

Dicen de Berlin que el doctor inglés Makensie ha hecho una segunda operacion al príncipe imperial, quitándole parte del tumor que se le había formado en las cuerdas vocales. La operacion, apesar de ser muy delicada, ha dado buenos resultados.

El príncipe saldrá el lunes para Londres y en su viaje le acompañarán un médico de la corte y el doctor Makensie. Parece que allí debe sufrir todavía varias operaciones para recuperar la salud y cuando su estado lo permita, el príncipe se establecerá por algun tiempo en la isla de Wigh, cuyo clima le ha sido recomendado por los médicos.

Francia. *Le Patriote* de Tarn y Garona dá cuenta de

una entrevista que tuvo lugar entre Mr. Grevy y M. de Makan antes del nombramiento de los actuales ministros, en estos términos:

Mr. de Makan, á la invitacion de Mr. Grevy, se presentó en el Eliseo, no sin haber consultado antes con sus colegas de la derecha.

Mr. Grevy, muy conmovido, se expresó de esta manera.—Acabo de encargarme á Rouvier la formacion del ministerio. ¿Cree V. que lo derribarán sus amigos?—Segun y conforme,—contesta Makan.—Lo que me parece fuera de duda es que mis amigos votarán contra él si el nuevo ministerio continúa la política del anterior.—¡Ah, bien!—dice Grevy, yo no puedo en estos momentos aceptar ningún compromiso ni V. tampoco por ahora; pero si cae el ministerio Rouvier, yo me retiro en plena crisis; y es probable una revolucion en Paris el día de mañana.—¿Y pasado mañana? Quizás tengamos algun dictador y con el dictador sin autoridad y sin poderes legales la guerra civil y con el extranjero. Ved, pues, si vuestros amigos, que ya sé que aman á Francia, pueden librarla de tan espantosas eventualidades.

Mr. de Makau, vivamente emocionado á su vez por esta declaracion completamente inesperada, se retiró asegurando al presidente que la salvacion de Francia sería el objeto principal de los sacrificios que están haciendo los diputados de la derecha.»

La Justice continúa protestando contra ciertas órdenes del general Ferron y claro es que no habian de quedar en olvido las que se refieren á distinguidos militares de la nobleza de Francia, y solo por esta causa, victimas del anterior ministro de la Guerra. Dice así *La Justice*: «Nuestros lectores recordarán los manejes reaccionarios de la famosa brigada de caballería de Tours que el respetable general Boulanger tuvo que dispersar desde que subió al ministerio. El general Baillod, que mandaba entonces esta brigada, ha sido llamado para tomar el mando de la brigada de coraceros de Paris. Este nombramiento no puede menos de producir una dolorosa impresion en todos aquellos que consideran como uno de los primeros deberes de un ministro de la Guerra republicano el de no poner oficiales reaccionarios al frente de las tropas que están de guarnicion en Paris.»

Rusia.

Ha ocurrido una horrible catástrofe en la ciudad de Niejina (provincia de Pultawa.) Los artistas de un circo de Moscu habían organizado en una gran barraca de madera, una representación á la cual asistían unos dos mil espectadores, cuando de repente estalla un viento fuerte que arrancó la cubierta, de la cual estaban colgadas muchas lámparas de petróleo. Inflamado este líquido comenzó á caer como una lluvia de fuego sobre los espectadores. Trescientos de ellos han sido gravemente heridos.

Bélgica.

Le Temps publica el siguiente despacho:

Brucelas 7 de Junio.—Las tropas enviadas á las comarcas de Charleroi y Lieja para proteger á las poblaciones han recibido el orden de volver á los puntos de guarnicion, porque se considera como terminada la huelga y alejado todo peligro de que sea turbada la tranquilidad. La vuelta al trabajo puede decirse ya que es general.

Diariamente se celebran reuniones llamadas de «conciliacion entre obreros y patrones.» Hasta la fecha no puede decirse que tales reuniones hayan servido para conciliar, ningún interés, porque no asiste á ellas ningún patron.

Un gran número de obreros de las minas de Chatelet, de Gilly, de Marcinelle y de Fasciennes, considerados como los promotores de la última huelga, han sido despedidos y como es de suponer que no encontrarán trabajo en el país, fácil es comprender que la situacion inspira serios temores.»

DESPACHOS POSTALES.

San Petersburgo 10.

El día 7 por la mañana ocurrió un espantoso temblor de tierra en Verny.

Las desgracias personales y materiales son de consideracion.

Paris 10.

Con motivo de la discusion de la ley militar se observa que la opinion de los hombres más competentes es, que bastan tres años de servicio activo para formar un buen soldado, según el sistema que se sigue en Alemania, Austria é Italia; pero se reconoce la necesidad de organizar mejor en Francia las escuelas de sub-oficiales y Cadetes.

Viena 10.

Son horrosos los detalles que se reciben acerca de los estragos causados por las inundaciones en Hungría.

Las ciudades de Szegedin, Mako, y Focidyak, han sufrido pérdidas considerables. Las ercidas de Theiss y su afluente el Floervers, aumentaron ayer debastando una grande extension de terreno.

De todas partes se envían socorros á las víctimas de esta catástrofe; pues reina en los distritos inundados la mayor miseria por haberse perdido las cosechas.

Paris 10.

Una carta que publican hoy los periódicos, suscrita por el señor Dautrosme, dice, que se han tomado todas las precauciones necesarias para evitar que el cólera se propague á Europa, con motivo del próximo regreso de las tropas francesas del Tonkin y Cochinchina.

Fabra

Vinos y Cereales.

Mendigorría.—La demanda es regular y se ha vendido una cantidad de 1.400 cántaros de vino de 7 á 8 reales cántaro; el aguardiente usual á 18; el anisado á 28; el vinagre á 4 y el aceite á 49 reales arroba.

Es bastante bueno el aspecto que ofrecen los campos.

Artajona.—El trigo se cotiza al mismo precio que señalamos en nuestra anterior revista.

De vino se ha vendido una cantidad de 2.800 cántaros; de estos 650 del viejo á 5 rs., y lo restante del nuevo de 7 y 1/2 á 10. La demanda es buena y tambien ha mejorado notablemente el estado de las cosechas.

Arantz.—El tiempo, que continúa inmejorable, favorece mucho al campo. Ha terminado la siebrra y varios labradores han dado principio á la escarda del maíz.

Cascante.—El trigo se vende á 28 rs. robo y á 15 la cebada.

En los caldos rigen los precios siguientes: vino de 7 á 8 rs. decálitro y el aceite á 50 reales arroba.

La demanda es escasa y mediano el estado de las cosechas y del ganado.

Estella.—En el ultimo mercado han sido escasas las transacciones y han regido los precios siguientes: trigo á 27,50 rs. robo; cebada á 16; avena á 14; maíz á 20; habas á 20; alubas de 32 á 40; beza á 28; alhóva á 32; centeno á 17 y las patatas á 4 rs. la arroba.

Los caldos se han vendido: vino á 11 rs. cántaro; aguardiente usual á 18; anisado á 40; vinagre á 8 y el aceite á 54 rs. arroba.

Puente la Reina.—La demanda es bastante animada rigiendo los precios siguientes en los cereales: trigo á 28 rs. robo; cebada á 16; avena á 14; maíz á 19,50; habas á 17; alubias á 32 y beza á 22.

El cántaro de vino se ha vendido á 8 rs.; el aguardiente usual á 14; el anisado á 32 y á 52 la arroba de aceite.

El estado de las cosechas y del ganado es satisfactorio.

Adios.—Tambien en esta comarca se ha dejado sentir los excelentes efectos del cambio de tiempo, pues debido á él ha mejorado muchísimo el campo.

En la pasada semana se ha vendido una cuba de 100 cargas de vino para el extranjero al precio de 9 rs. cántaro. El aguardiente usual se vende á 14 rs.; el robo de maíz á 19,50 rs. y á 5 la arroba de patatas.

Artazu.—Se registran pocas ventas y los cosecheros esperan que mejoren los precios.

Tirapu.—Se ha vendido en la última semana una cantidad de 500 cántaros de vino á 8 reales cántaro.

NOTICIAS GENERALES.

Se ha recibido un telegrama oficial de Manila que dice así:

«Dia 24, 800 hombres al mando coronel Arolas, gobernador Joló, tomaron despues de encarnizado combate, la formidable cotta del poderoso Pauglima Sayasi de isla Tapula: la marina ha tomado parte en este glorioso hecho, que ha costado sensibles pérdidas, por bravura de combatientes. Murió Sayasi rodeado sus principales partidarios, quedando habitantes isla sometidos sultán Harum.»

Parece que se ha descubierto un robo importante cometido en la aduana de Barcelona.

Desde la tarde del lunes último en que se sintió en Málaga, á las seis y media un pequeño temblor de tierra hasta el miércoles, han sido nada menos que once las ligeras conmociones del suelo, á diversas horas del día y la noche, según ha podido comprobarse por los diversos aparatos que existen ya en la ciudad para apreciar esta clase de fenómenos. Algunos de los movimientos han sido casi imperceptibles.

En Zaragoza se están recogiendo firmas entre el comercio para elevar una exposicion al Gobierno á fin de que impida la introduccion de los espíritus alemanes.

El presidente del Consejo de ministros de Portugal ha declarado en la Cámara de las paires, que están muy adelantadas las negociaciones para la celebracion de un tratado de comercio entre España y Portugal.

Añadió que en dicho pacto se garantizarán los intereses portugueses.

Las minas de Almaden han producido durante el año último la cantidad de 51.198 frascos de azogue, lo cual excede al total de produccion de igual clase de metal en todas las minas del mundo.

En Vallamediana (Logroño), una cuadrilla de criminales ha inutilizado todas las viñas y plantíos del rico propietario D. Jerónimo Martínez.

En una sola noche arrancaron 15.000 cepas y 21 olivos.

Sobre el siniestro ocurrido el lunes en la estacion de Port-Bou dá un periódico estos detalles:

«Afortunada y milagrosamente, no se registró el lunes la menor desgracia. Se oyó una tremenda detonacion. Se vio volar por el aire á gran altura una nube de objetos, que como lluvia cayó sobre la poblacion. La cúpula de la locomotora preparada para salir con un tren de mercancías, que fué la en que ocurrió la explosion, voló á una altura considerable, á pesar de sus 15 arrobos de peso, y fué á caer á mas de 300 metros del sitio de la ocurrencia, sobre un tejado, hundiendo dos techos, derribando tabiques y produciendo el consiguiente susto á los habitant-

tes en bleci. La para han rema mil p saba

Pr Se ra y Seg cuer

A l pidi ca un ca

Pa del el quier se le no se el reg indier parte

La sibles de de frent conde venci De la pr

El perm cios El que e que p

El sion la et Sr. I nes celo los al te en Ecu Goico Ibañ y Bla laccio mani Y realiz los

Co del a d 12 En pequ conce

El del habe tuno dicio peset cion Sci cien Y seis

C la se el Es Com hidra han y ele ten y que comp hemo sita.

F te y ahog Lerri el jó edad El dier

Córp tuos nas man rido traon

I bran moli cicio bom de e

C sus te pr

tes en la casa y á los concurrentes al café establecido en ella.

La tunda de la cúpula saltó por el aire y fué á parar en medio de la calle. Por todas partes se han hallado trozos de hierro, tubos, tornillos, remaches, infinidad de objetos. La caldera se hizo mil pedazos, y hasta los rails sobre que descansaba la máquina, se hundieron.

Ayuntamiento de Pamplona.

Sesion del día 4 de Junio de 1887.
Presidencia de D. Joaquin Garcia Echarri.
Se abrió á las cinco menos cuarto con la lectura y aprobacion del acta de la anterior.
Seguidamente fueron leídas y aprobadas las cuentas de la semana

A la comision respectiva pasó una instancia pidiendo terreno para construir en el cementerio un carnario.

Pasó á la comision de teatros una instancia del empresario del de esta ciudad, Sr. Labarta, quien despues de varias consideraciones solicita se le exima de toda responsabilidad, si el teatro no se encuentra en las condiciones que prescribe el reglamento respectivo, y aun pide que se le indemnizen las perjuicios que sin culpa por su parte puede ocasionarle un accidente imprevisto.

La comision de Obras informa que son inadmisibles las condiciones bajo las cuales el Sr. Conde de Guendulain se ofrece á abrir un pasaje, frente á la Audiencia, desde la calle de Tezcaderias á la Mayor, pidiendo 3.500 rs. de subvencion anual.

De conformidad con el dictamen, se desestimó la proposicion mencionada.

El Sr. Echarte preguntó si es cierto que se ha permitido á los soldados de caballeria hacer ejercicios en la plaza de toros.

El Sr. Alcalde manifestó que es verdad, pero que esos ejercicios son maniobras gimnásticas que prescribe la nueva táctica.

El Sr. Blasco rogó al presidente de la comision de instruccion manifestase el estado de la enseñanza en las escuelas municipales. El Sr. Peña dijo que al verificarse los exámenes la Junta ha quedado satisfechísima del celo de los maestros y del aprovechamiento de los alumnos en todas las escuelas y especialmente en la de párvulos á cargo de D.^a Joaquina Ezcurre y la de niñas que sirve D.^a Juana Góicoechea. Estas noticias las confirmó el señor Blañez y á propuesta de los señores Echeverría y Blasco se acordó consignar en el acta la satisfaccion con que el Ayuntamiento habia oido las manifestaciones hechas por los Sres. de la Junta. Y se facultó á la comision de instruccion para realizar algunas mejoras en la escuela de párvulos.

La recaudacion obtenida en el ramo de abastos durante el mes de Mayo último es, segun datos que leyó el Sr. Cumia, la siguiente:

Matadero...	20.915,25
Mercado...	6.559,60
Puertas...	10.101,17
Alhóndiga...	22.552,10

Total... 66.128,11

Comparado este resultado con el de igual mes del año anterior, aparece una diferencia, en más, de 12516 pesetas.

En el total expresado no se incluyen algunas pequeñas cantidades recaudadas por distintos conceptos.

El señor presidente leyó una carta del albacea del Sr. Daoiz, D. Luis Elio, quien manifiesta haber llegado ya, á su juicio, el momento oportuno para que el ayuntamiento designe las condiciones de tiempo para la entrega de las 250.000 pesetas con que acordó contribuir á la construccion del manicomio vasco-navarro.

Sobre este asunto informará la comision de Hacienda.

Y sin más asuntos, se levantó la sesion á las seis menos cuarto.

GACETILLAS.

Como verán nuestros lectores en la seccion de anuncios, desde hoy queda abierto el Establecimiento de Baños de los Sres Riezu y Compañia, montado con todos los adelantos de la hidroterapia moderna. El buen gusto con que se han hecho todas las instalaciones, la comodidad y elegancia que encontrarán allí cuantos lo visiten y sobre todo lo esmerado del servicio hacen que no vacilemos en recomendar al público tan completo balneario, cuyas excelentes condiciones hemos tenido ocasion de apreciar en reciente visita.

En la tarde del día 9 del corriente y á cosa de las dos próximamente, pereció ahogado en las aguas de un pozo que existe en Lerin en el barranco denominado de las Heras, el jóven Eloy Rodriguez de unos once años de edad, que fué á bañarse allí.
El Juzgado municipal instruye el correspondiente sumario.

En la procesion que el día del Corpus se verificó en Artazu, se estrenó un suntuoso palio que ha sido adquirido con las limosnas que durante todo el año han depositado en manos del párroco los piadosos vecinos del referido pueblo. El religioso acto se verificó con extraordinaria solemnidad.

Hoy á las seis de la mañana habrán dado principio en el Prado de la Lana y molino de la Sra. Viuda de Alzugaray, los ejercicios generales de las brigadas de zapadores-bomberos que sostiene la Sociedad de Incendios de esta capital.

Con el fin de enterarle de un asunto que le interesa, es preciso que se presente en la secretaria del ayuntamiento de esta ciudad

Juan Sarasa y Aguinaga, soldado, que fué del regimiento de infanteria de Granada.

El día 15 del actual se inaugurará la temporada oficial del establecimiento balneario de aguas sulfurosas de San Juan de Azcoitia.

Este establecimiento cuyas aguas producen tan saludables efectos así respecto á las enfermedades de los órganos internos como á las de la piel, se halla situado en un ameno y pintoresco paraje á un kilómetro de la citada villa y á igual distancia del monasterio de Loyola.

Segun vemos en un periódico lle- gó hace muy pocos días á Granada el Illmo. señor Don José de Oliver y Hurtado, obispo que fué de esta Diócesis.

En un reconocimiento practica- do por la Guardia civil en casa de los presuntos autores del asesinato cometido en la persona de Francisco Gorraiz en la villa de Beire, han sido recogidas dos carabinas sistema Remington una pistola Lafoucheaux y dos navajas de grandes dimensiones.

De las dos carabinas una se encontró oculta en unas matas, y se ignora á quién pueda pertenecer. Las armas referidas han sido puestas á disposicion del Juzgado de Instruccion de Tafalla que es el que entiende en el asunto.

Los protestantes pretenden sin duda hacer algunos prosélitos en la ciudad de Pamplona. Al efecto parece que han dejado como olvidados en diferentes puntos de la poblacion y bajo algunos bancos de los principales paseos unos libritos de 16 páginas que dicen contener la Pasion, Muerte, Sepultura y Resurreccion de nuestro Señor Jesucristo tomada de la traduccion española de la Biblia hecha por el Illmo. Padre Scío.

Damos la voz de alerta á los católicos pamploneses á fin de que vivan prevenidos y rechacen á esos embaucadores asalariados por la sociedad bíblica de Londres, pues es muy facil que lo que denunciamos sea la primera etapa de una campaña propagandista de la reforma luterana valiéndose de la seducción, de la astucia y del engaño.

Alerta, pues, católicos pamploneses.

Despues de la procesion del SANTISIMO SACRAMENTO se cantó en la Catedral el día del Corpus un magnífico *Te Deum*, composicion musical que por su tono magestuoso y por sus especiales armonías llamó la atencion de los que se hallaban en el templo y de un modo especial la de los inteligentes en música. Esa composicion, segun hemos oido, es una cántiga del rey D. Alfonso X (*el Sabio*), arreglada por el gran maestro Esclava, y á la cual ha aplicado la letra del magnífico himno ambrosiano el director de la capilla de la Catedral D. Hipólito Ramirez.

Estos dias reina en el puerto de San Sebastian una densa niebla. Lo que más llama la atencion de este fenómeno es el que ni los candentes rayos de un sol meridional sean suficientes á disiparla.

Dicen de Orihuela que la cosecha de la seda ofrece en aquella comarca el mejor aspecto, esperando los pobres huertanos reponerse algo con aquel producto de las desventuras pasadas. En algunos puntos los gusanos están entrando en la cuarta dormida.

La hoja de la morera se vende á muy buen precio, y se han exportado algunas cantidades para otras regiones serícolas.

El coche que Napoleon I llevaba en Waterloo está hoy de venta.

Como es sabido, el mariscal prusiano Blücher se apoderó de él y lo envió á la finca de su propiedad Krieblowitz, donde ha permanecido hasta ahora, que sus herederos lo trasladan á Berlin para enajenarlo.

Uno de los toros de la ganaderia de D. Vicente Martinez destinados á la plaza de Pamplona y que ya han salido de la dehesa con direccion á esta capital, ha sido herido por un compañero suyo, quedando inutilizado.

Dicho toro conoció por *Naranjito* ha sido sustituido con otro de la misma ganaderia.

Segun noticias, una plaga de perros rabiosos se ha presentado en muchos pueblos del Ampurdán, amenazando invadirlos todos. En Vifañan han tenido que matarse muchísimos por haber sido mordidos por los primeros que manifestaron la rabia, y, gracias á tal precaucion, no ha habido desgracias personales. No así en Baiñolas, en donde se sabe de dos niños en quienes se declaró dias atras la espantosa enfermedad de la rabia por haber sido arañados por algun perro.

Nuestro querido compañero *L'Univers* de Paris anuncia que dentro de pocos dias verá la luz pública en aquella capital la traduccion francesa del libro de oro del doctor Sardá y Salvany *El Liberalismo es pecado*.

SECCION RELIGIOSA.

Domingo.—San Juan de Sahagun. En la Catedral.—A las ocho de la mañana se expondrá S. D. M. y habrá una misa rezada y á las diez será la solemne quedando expuesto hasta las siete de la tarde en que se hará la reserva.

En San Saturnino.—A las nueve de la mañana se expondrá S. D. M. y habrá misa rezada y á las diez misa solemne quedando expuesto hasta las cinco de la tarde en que de-pues de cantar completas se hará la reserva.

En San Nicolás.—Se expondrá S. D. M. á las nueve de la mañana, y á las diez y media habrá misa solemne reservándose á continuacion.

A las tres de la tarde se volverá á exponer y estará expuesto hasta las cinco en que despues de cantar completas se hará la reserva.

En San Lorenzo.—A las diez de la mañana se expondrá S. D. M. y se cantará tercia y á continuacion misa solemne siguiendo la Novena del

Sagrado Corazon de Jesús con gozos cantados y concluyendo con la reserva.

A las cuatro de la tarde se volverá á exponer y á las cinco se cantarán completas y se hará la reserva.

En Sau Agustin.—A las diez de la mañana misa solemne con expuesto que se reservará concluida la misa.

A las seis de la tarde se volverá á exponer y se cantarán vísperas, á las siete y media completas, novena del Sagrado Corazon de Jesús y reserva.

En Recoletas.—A las ocho de la mañana misa solemne con expuesto y novena del Sagrado Corazon, reservándose á continuacion.

A las seis de la tarde se volverá á exponer el Bantísimo, á las siete se hará la novena con gozos cantados, concluyendo con la reserva.

En Santo Domingo.—A las cuatro de la tarde novena del sagrado Corazon de Jesus con el Santísimo expuesto y plática que dirá un reverendo Padre Jesuita.

En Capuchinos.—Todos los dias de la Octava del Corpus.

A las seis y media de la mañana ejercicio del Corazon de Jesús.

A las cinco y media de la tarde se expondrá S. D. M.; se cantarán Maitines y Laudis y se terminará con la reserva y bendicion.

En las Descalzas.—A las cinco y media de la tarde la V. O. T. de Nuestra Señora del Carmen celebra los ejercicios acostumbrados los segundos domingos del mes con el Santísimo expuesto.

MERCADO DE PAMPLONA.

Cotizacion particular de toda clase de granos correspondiente al dia de ayer.

ARTICULOS.	PRECIO.
Trigo del país...	á 26'00 rs. robo
Cebada del país (limpia)...	00'00 » »
Id. del país...	14'00 » »
Id. extranjera...	00'00 » »
Ayena...	12'00 » »
Habas grandes...	17'50 » »
Id. pequeñas...	18'00 » »
Maiz...	18'00 » »
Beza...	18'00 » »
Giron...	00'00 » »
Cañamon...	20'00 » »
Aiscol...	17'50 » »
Alubias...	de 32 á 48 »
Garbanzos...	»60 á 100 »

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 11 (7,30.) n.

En la reunion de los Jefes de los partidos se ha acordado que en la cuestion de prerrogativa puedan explicarse las opiniones pero sin debate, y que sean simultaneas la discusion de los presupuestos de ingresos y la de las reformas militares.

Madrid 11 (7,45 n.)

En la reunion de Martos, Sa-gasta, Cánovas, Castelar, Domin-guez y Pedregal no se ha llegado á una fórmula conviniéndose en que Martos resuma las opiniones proponiendo que se de por satisfecha la Cámara.

Madrid 11 (10,15 n.)

En el Senado Cassola ha afirma- do que nadie le ha hablado de anteriores proyectos. El duque de Te-tuan se ha ratificado en lo que dijo ayer.

Se espera que el lunes hable Martinez Campos.

Madrid 11 (10 40 n.)

Salamanca ha advertido al Go- bierno la distraccion que ha pade- cido no leyendo en las Cámaras el último telegrama de Manila.

En el Congreso ha continuado la discusion del presupuesto de Fomento.

4 p ^o perpetuo...	66,25
4 p ^o amortizable...	81,30
Billetes de Cuba (E. de 1886)	94,60
Banco de España...	416 "

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

Sustitucion para Cuba.

Estando ya para terminar el tiempo en que los padres pueden libertar á sus hijos el ir á Ultra- mar por medio de la sustitucion; el que suscribe tiene encargo de colocar sustitutos licenciados á cuantos los necesiten, previos convenios parti- culares.

Calle Mayor, 65, 2.^o—Pamplona.

Benito Bustince.

Academia de 2.^a enseñanza

Y PREPARACION DE CARRERAS.
Calle de Navarrería, 21, Pamplona.

El día 15 del corriente mes de Junio dará prin- cipio esta Academia á las clases de todas las asignaturas de 2.^a enseñanza, preparatorias para los exámenes que se han de verificar en el Instituto durante el mes de Setiembre, asi como tambien para los que quieran examinarse como alumnos libres, pero con todos los efectos aca- démicos, en cualquiera de las épocas de Setiem- bre, Enero ó Mayo, ó quieran prepararse para el estudio de las asignaturas en que hayan de matricularse en el curso próximo.

Igualmente darán principio las clases especia- les de preparacion para todas las carreras.

Se admiten alumnos internos, medio pensio- nistas, cuarto-pensionistas y externos.

Cuantos detalles se consideren necesarios los facilitarán D. Juan Huici en el local de la Aca- demia ó en su casa-habitacion, Carmen. 34, 2.^a v D. Joaquin Echarte, Director del Colegio de San Luis Gonzaga.

BAÑOS.

La sociedad que tiene á su cargo el estable- cimiento del paseo de Valencia, de esta ciudad, participa á sus numerosos favorecedores que, desde hoy hasta el 30 de Setiembre próximo, se servirán todos los dias, de seis de la mañana á ocho de la noche, baños frios y calientes prepara- dos en magníficas y espaciosas pilas de zinc y mármol, duchas, baños de asiento y de lluvia, etc., etc., y que para mayor comodidad de los señores bañistas hay tambien un variado surtido de jabones, esencias y otros artículos de tocador.—Riezu y Compañia.

Aviso al público.

En el comercio de Agapito Hundain, Curia, número 1, acaba de recibirse un gran surtido de calzado, cortes de botinas, pieles y otros géneros del ramo. En dicho establecimiento se confeccio- na calzado y cortes sobre medida.
No confundirse, se halla pegante á la fuente de Santa Cecilia. Pamplona.

Vino puro de Pitillas.

Se vende por cuenta del cosechero sin compe- tencia en clase ni precio.
Almacen, calle Curia, núm. 5 y Navarrería, 6.

VENTA.

El que quiera interesarse en la compra de rramienta de cerrajería, por fallecimiento de su dueño José Bea, puede acudir, Navarrería 5, don- de informarán.

Sulfato de cobre.

En la droguería de Jesus C. Castillo, Mayor, 16 Pamplona. Se uende sulfato de cobre puro á 70 céntimos de pesetas el kilo, y tomando 20 ki- los á 60 céntimos.

La sociedad harinera de la vi-

lla de Puenta la Reina necesita proveer una pla- za de farinero. La persona que desee ocuparla puede dirigirse al administrador D. Miguel Ochoa residente en la espresada villa.

Casiano Diaz

17, Zapatería.—PAMPLONA.—Zapatería, 17.

Compra y venta de valores del Estado.

Cambio de moneda de todas clases.

Duros antiguos. Se toman á 4'25 pts. solo has- ta el día 20 de Mayo.

Grandes almacenes de papel de hilo, algodón, y variedad en de cartas y sobres de todas clases y tamaños.

Objetos de escritorio en infinidad de caprichos

Devocionarios

Tenemos magníficos y de las mejores ediciones á precios económicos.

Panadería La Magdalena.

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la citada panadería en la que se elabora y espande, pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras, de la fábrica del mismo nom- bre, de esta ciudad.

Los precios del pan son los que rigen en esta localidad y se servirán los pedidos á domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bo- ni- ficacion de precio segun el consumo.

Serrería mecánica á vapor

Maderas de Pinavete del monte Irati únicos concesionarios.

ERICA, SARASA, CONSTANTIN Y COMP.^a

Situada frente á los mu ellos de la estacion d^o ferro-carril de Pamplona.

En dicha fábrica montada con las mejores má- quinas de aserrar con cintas y circulares, se eje- cutan trabajos perfeccionados; pueden servirse en poco tiempo, cuantos pedidos se hagan aun- que sean de consideracion.

Pinabete del monte de Irati de todas dimensio- nes asi como existencia de marquero ensambla- ge y listones de todas clases.

Tabla de Capbreton de 1.^a, 2.^a y 3.^a, como tam- bien machihembrada.

Madera de roble, haya, olmo y acacia, sirvien- dose los pedidos á domicilio en Pamplona, y so- bre vagones en la estacion.

Se admite madera para aserrar de particulares. Precios convencionales y arreglados.

Tambien hay en esta fábrica depósito de cal hidráulica de Zumaya, al por mayor y al por menor en el almacén de vinos de la calle de San Nicolás núm. 44 de esta ciudad.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

La Vida Cristiana

DE
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Ortí y Escolano.

"La Vida Cristiana," es un precioso Manual no solo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice también escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos.

Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CÉNTIMOS.
Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA.

ÁNGELA

POR CONRADO DE BOLANDEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, así como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianización de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfeccion, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.

Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA y remite por correo previo el pago de 2 pesetas, más 5 céntimos por el sello de franqueo.

Licor Depurativo,

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, huya y caroba)

del médico **QUINTELLA**

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatélicas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que di han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame.

Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2.
Precio 9 pesetas frasco.

LIBROS DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACION.

Documentos Eclesiásticos, un tomo en rústica, 4 reales.

Arsenal Predicador, dos tomos, 40 reales.

El Cristianismo, un tomo, 10 reales.

El Socialismo, un tomo, 10 reales.

El Charlatanismo, un tomo, 14 reales.

Cocina moderna, un tomo 14 reales.

Lecturas Populares, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.

Testimonios Históricos, un tomo, 1 real.

Historia Sagrada, un tomo, 4 reales.

Amaya.

La Moral Independiente.

El Catecismo del Srgrado Corazon.

Floremitas de San Francisco.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorias y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
En Olite, D. Apolinario Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En
Puente la Reina, D. Plácido Arevalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Ara-
naz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco San-
chez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don
Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don
Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago
Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)
D. Joaquin Azpiazu.—En Cascante, D. José M.ª Zaro.—En Tafalla, don
Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, don
Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zalduendo.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboracion de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro
Dr. D. Francisco Mateos Gago
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldá
Dr. D. Félix Sardá y Salvany
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripcion: Haciendo la suscripcion directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento co-
respondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Seccion Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Seccion Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Bibliote-
ca é hicieran la suscripcion directamente en la Administracion, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripcion directa, otórguense las libranzas, cartas-órden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edicion (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos pu-
blicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalis-
mo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administracion del periódico EL TRADICIONALIS-
TA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en
casa de los señores Corresponsales.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de do-
tes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades
pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitali-
cias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases socia-
les y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los benefi-
cios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, que entre
otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital
asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y
RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don
Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se ga-
rantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son
indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay también con adornos é incrusta-
ciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economi-
za con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja
pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.